

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
образования
"САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
АЭРОКОСМИЧЕСКОГО ПРИБОРОСТРОЕНИЯ"

Кафедра № 83

УТВЕРЖДАЮ

Руководитель направления

Д.И.Н., доц.

(должность, уч. степень, звание)

В.Л. Хейфец

(инициалы, фамилия)

(подпись)

«23» июня 2021 г

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Деловой иностранный язык 2 (испанский)»
(Наименование дисциплины)

Код направления подготовки/ специальности	41.03.05
Наименование направления подготовки/ специальности	Международные отношения
Наименование направленности	Общая направленность
Форма обучения	очная

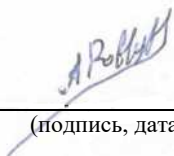
Санкт-Петербург– 2021

Лист согласования рабочей программы дисциплины

Программу составил (а)

ст. преп.

(должность, уч. степень, звание)



(подпись, дата)

А. Роблес Эррера

(инициалы, фамилия)

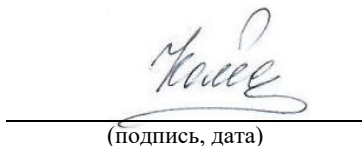
Программа одобрена на заседании кафедры № 83

«23» июня 2021 г, протокол № 8

Зам. Заведующий кафедрой № 83

д.т.н., проф.

(уч. степень, звание)



(подпись, дата)

А.А. Оводенко

(инициалы, фамилия)

Ответственный за ОП ВО 41.03.05(00)

(должность, уч. степень, звание)



(подпись, дата)

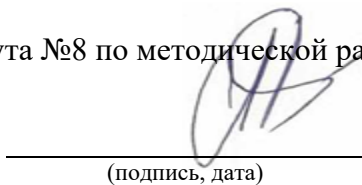
Э.В. Маскаленко

(инициалы, фамилия)

Заместитель директора института №8 по методической работе

доц., к.э.н., доц.

(должность, уч. степень, звание)



(подпись, дата)

Л.Г. Фетисова

(инициалы, фамилия)

Аннотация

Дисциплина «Деловой иностранный язык 2 (испанский)» входит в образовательную программу высшего образования – программу бакалавриата по направлению подготовки/ специальности 41.03.05 «Международные отношения» направленности «Общая направленность». Дисциплина реализуется кафедрой «№83».

Дисциплина нацелена на формирование у выпускника следующих компетенций:

УК-4 «Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)»

ОПК-6 «Способен участвовать в организационно-управленческой деятельности и исполнять управленческие решения по профилю деятельности»

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с изучением иностранного языка, являющегося неотъемлемой частью квалификации бакалавров в области международных отношений.

Основная особенность представленного курса состоит в активном диалоге преподавателя и учащихся в ходе практических занятий. Во время занятий также активно используются информационные технологии, задействованы ресурсы глобальной сети Интернет. Курс предполагает масштабное использование интернет- и ТВ-новостей для формирования лексического запаса и усвоения грамматических форм делового испанского языка учащимися.

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: практические занятия, самостоятельная работа обучающегося. Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация в форме экзамена.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 6 зачетных единиц, 216 часов.

Язык обучения по дисциплине «русский»

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

1.1. Цели преподавания дисциплины

Целью курса является развитие у студентов направления 41.03.05

«Международные отношения» навыков владения испанским языком в деловой сфере, а также формирование современной личности, способной эффективно представлять интересы государства и общества в контексте международных политических, экономических и идеологических отношений. Цель курса постоянно находится в фокусе внимания преподавателя и студентов на протяжении всех семинарских занятий. В области воспитания личности целью подготовки по данной дисциплине является формирование таких социально-личностных и общекультурных компетенций как повышение общей речевой культуры, понимание основных характерных свойств испанского языка как средства общения и передачи информации, а также расширения общегуманитарного кругозора, опирающегося на владение богатым коммуникативным, познавательным и эстетическим потенциалом испанского языка.

1.2. Дисциплина входит в состав обязательной части образовательной программы высшего образования (далее – ОП ВО).

1.3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОП ВО.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями или их частями. Компетенции и индикаторы их достижения приведены в таблице 1.

Таблица 1 – Перечень компетенций и индикаторов их достижения

Категория (группа) компетенции	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Универсальные компетенции	УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.3.1 знать принципы построения устного и письменного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах); правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации, в том числе в цифровой среде УК-4.У.1 уметь осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), в том числе с использованием цифровых средств УК-4.В.1 владеть навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языке(ах), в том числе с использованием цифровых средств
Общепрофессиональные компетенции	ОПК-6 Способен участвовать в организационно-управленческой деятельности и исполнять управленческие решения по профилю	ОПК-6.Д.2 составляет официальную документацию различных видов (соглашения, договоры, программы визитов и пр.), в том числе на иностранном(-ых) языке(-ах)

	деятельности	
--	--------------	--

2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина может базироваться на знаниях, ранее приобретенных обучающимися при изучении следующих дисциплин:

- Иностранный язык 2 (испанский);
- Иностранный язык 2 (профессиональный, испанский).
- Методика ведения международных переговоров

Знания, полученные при изучении материала данной дисциплины, имеют как самостоятельное значение, так и используются при написании выпускной квалификационной работы (при поиске материалов на испанском языке).

3. Объем и трудоемкость дисциплины

Данные об общем объеме дисциплины, трудоемкости отдельных видов учебной работы по дисциплине (и распределение этой трудоемкости по семестрам) представлены в таблице 2.

Таблица 2 – Объем и трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	Всего	Трудоемкость по семестрам	
		№7	№8
1	2	3	4
Общая трудоемкость дисциплины, ЗЕ/ (час)	6/ 216	3/ 108	3/ 108
Из них часов практической подготовки			
Аудиторные занятия, всего час.	88	68	20
в том числе:			
практические/семинарские занятия (ПЗ), (час)	88	68	20
экзамен, (час)	27		27
Самостоятельная работа, всего (час)	101	40	61
Вид промежуточной аттестации: зачет, дифф. зачет, экзамен (Зачет, Дифф. зач, Экз.**)	Дифф. Зач., Экз.	Дифф. Зач.	Экз.

Примечание: ** кандидатский экзамен

4. Содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по разделам и видам занятий.

Разделы, темы дисциплины и их трудоемкость приведены в таблице 3.

Таблица 3 – Разделы, темы дисциплины, их трудоемкость

Разделы, темы дисциплины	Лекции (час)	ПЗ (СЗ) (час)	ЛР (час)	КП (час)	СРС (час)
Семестр 7					
Раздел 1. Семантические и грамматические формы в деловом испанском языке. 1.1.- Базовая профессиональная лексика делового испанского языка 1.2.- Структура предприятий		10			6

Раздел 2. “Переговорные тактики”. Изучение лингвистических особенностей делового испанского языка в процессе ведения переговоров, составления бизнес-планов и т.п. 2.1.- Шефы или лидеры? 2.2.- Необходимость организации.		10			6
Раздел 3. Деловые люди в испаноязычном мире. Упражнения с текстовым материалом. 3.1.- Испанские предприятия мирового значения. 3.2.- Испанские фирмы в России и российские фирмы в Испании. 3.3. – Наиболее распространенные в Испании типы предприятий (семейные, автономные).		18			7
Раздел 4. Деловой испанский язык как окно в мир. 4.1.- Протокольный стиль общения (в различных странах). 4.2.- Тексты о деловых встречах, характерных для различных культур.		10			7
Раздел 5. Рынок труда. 5.1. Мое резюме. 5.2. Рабочее интервью 5.3. Что надо для получения работы (требования и предложения)		10			7
Раздел 6. Предприниматели 6.1. Создание предприятия. 6.1. Бизнес-план 6.2. Презентация проекта		10			7
Итого в семестре:		68			40
Семестр 8					
Раздел 1. Ответственность бизнеса. 1.1. Устойчивое развитие 1.2. Сегодняшние потребители 1.3. Предприятия и глобализация		8			20
Раздел 2. Предприятие изнутри. 2.1. Маркетинг и PR 2.2. Продажи и покупки 2.3. Импорт и экспорт		6			21
Раздел 3. Мир вокруг предприятия. 3.1. Банк 3.2. Биржа 3.3. Налоги		6			20
Итого в семестре:		20			61
Итого	0	88	0	0	101

Практическая подготовка заключается в непосредственном выполнении обучающимися определенных трудовых функций, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

4.2. Содержание разделов и тем лекционных занятий.

Содержание разделов и тем лекционных занятий приведено в таблице 4.

Таблица 4 – Содержание разделов и тем лекционного цикла

Номер раздела	Название и содержание разделов и тем лекционных занятий
	Учебным планом не предусмотрено

4.3. Практические (семинарские) занятия

Темы практических занятий и их трудоемкость приведены в таблице 5.

Таблица 5 – Практические занятия и их трудоемкость

№ п/п	Темы практических занятий	Формы практических занятий	Трудоемкость, (час)	№ раздела дисциплины
Семестр 7				
1	Раздел 1. Семантические и грамматические формы в деловом испанском языке. 1.1.- Базовая профессиональная лексика делового испанского языка 1.2.- Структура предприятий	Все практические занятия предполагают работу в диалоговом режиме. Также используются ролевые игры, разбор конкретных ситуаций, а также групповые дискуссии; проводятся также занятия по моделированию реальных условий.	10	
2	Раздел 2. “Переговорные тактики”. Изучение лингвистических особенностей делового испанского языка в процессе ведения переговоров, составления бизнес-планов и т.п. 2.1.- Шефы или лидеры? 2.2.- Необходимость организации.		10	
3	Раздел 3. Деловые люди в испаноязычном мире. Упражнения с текстовым материалом. 3.1.- Испанские предприятия мирового значения. 3.2.- Испанские фирмы в России и российские фирмы в Испании. 3.3. – Наиболее распространенные в Испании типы предприятий (семейные, автономные).		18	
4	Раздел 4. Деловой испанский язык как окно в мир. 4.1.- Протокольный стиль общения (в различных странах). 4.2.- Тексты о деловых встречах, характерных для различных культур.		10	

5	Раздел 5. Рынок труда. 5.1. Мое резюме. 5.2. Рабочее интервью 5.3. Что надо для получения работы (требования и предложения)		10	
6	Раздел 6. Предприниматели 6.1. Создание предприятия. 6.1. Бизнес-план 6.2. Презентация проекта		10	
	Итого в семестре:		68	
Семестр 8				
7	Раздел 1. Ответственность бизнеса. 1.4. Устойчивое развитие 1.5. Сегодняшние потребители 1.6. Предприятия и глобализация	Все практические занятия предполагают работу в диалоговом режиме. Также	20	
8	Раздел 2. Предприятие изнутри. 2.1. Маркетинг и PR 2.2. Продажи и покупки 2.3. Импорт и экспорт	используются ролевые игры, разбор конкретных ситуаций, а также групповые дискуссии; проводятся также занятия по моделированию реальных условий.	21	
9	Раздел 3. Мир вокруг предприятия. 3.1. Банк 3.2. Биржа 3.3. Налоги		20	
Итого в семестре:		20		
Всего:		88		

4.4. Лабораторные занятия

Темы лабораторных занятий и их трудоемкость приведены в таблице 6.

Таблица 6 – Лабораторные занятия и их трудоемкость

№ п/п	Наименование лабораторных работ	Трудоемкость, (час)	Из них практической подготовки, (час)	№ раздела дисциплины
Учебным планом не предусмотрено				
Всего				

4.5. Курсовое проектирование/ выполнение курсовой работы

Учебным планом не предусмотрено

4.6. Самостоятельная работа обучающихся

Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость приведены в таблице 7.

Таблица 7 – Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость

Вид самостоятельной работы	Всего, час	Семестр 7, час	Семестр 8, час
----------------------------	------------	----------------	----------------

1	2	3	4
Изучение теоретического материала дисциплины (ТО)	80	50	30
Подготовка к текущему контролю успеваемости (ТКУ)	21	11	10
Всего:	101	61	40

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся указаны в п.п. 7-11.

6. Перечень печатных и электронных учебных изданий
Перечень печатных и электронных учебных изданий приведен в таблице 8.
Таблица 8– Перечень печатных и электронных учебных изданий

Шифр/ URL адрес	Библиографическая ссылка	Количество экземпляров в библиотеке (кроме электронных экземпляров)
	Испанский язык : Интенсивный курс : учеб. пособие / Э. Родригес Алмейда, Л.Р. Маилян. — М. : РИОР : ИНФРА-М, 2017. http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=671360	
	Язык деловых межкультурных коммуникаций: учебник / под ред. Т.Т. Черкашиной. — М.: ИНФРА-М, 2018 http://znanium.com/catalog/product/972338	
	Словарь аббревиатур испанского языка/Елисеев И. А. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=535378	
	Эмилия, А. Р. Испанский язык : Интенсивный курс : учебное пособие / Э. Родригес Алмейда, Л.Р. Маилян. — Москва : РИОР : ИНФРА-М, 2020. — 241 с. — (Высшее образование). — DOI: https://doi.org/10.12737/22653 . - ISBN 978-5-16-102328-0. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/1086775	
	Большой испанско-русский словарь: Латинская Америка / под ред. Н.М. Фирсовой. — 2-е изд., испр. и доп. — М.: ИНФРА-М, 2020. — XVIII, 726 с. — (Библиотека словарей ИНФРА-М). - ISBN . - Текст : электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/1031524	

7. Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»
Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины приведен в таблице 9.
Таблица 9 – Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

URL адрес	Наименование
www.negociacion.net/negociacion-estrategica/el-modelo-de-harvard	Tecnicas de negociacion de Harvard
www.marcoele.com	Revista de didactica “Español Lengua extranjera
http://cvc.cervantes.es/ensenanza/	Centro Virtual Cervantes
www.financiero.com.mx	Periodico El Financiero
Los 20 mejores sitios web para empresarios - Éxito Empresarial (euroresidentes.com)	Éxito Empresarial
La revista líder en economía de empresa y finanzas - Emprendedores.es	Revista Emprendedores
Aprender español para los negocios desde la teoría o la experiencia - MY Spanish for You	Aprender español de negocios
Español para negocios - Espanhol na Rede	Español para negocios
actividades de espanol de los negocios.pdf (sinoele.org)	Actividades para español de negocios
http://www.cuadernos cervantes.com/prensa0014.html	Cuadernos Cervantes
Español de los negocios - Ejercicio de escucha: Ryanair (spanishunicom.com)	Audios y ejercicios de español de negocios
www.vertaal.com	Ejercicios de español para extranjeros: vocabulario, gramática, ejercicios de escuchar
www.elibrary.ru	Национальная электронная библиотека

8. Перечень информационных технологий

8.1. Перечень программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса по дисциплине.

Перечень используемого программного обеспечения представлен в таблице 10.

Таблица 10– Перечень программного обеспечения

№ п/п	Наименование
	Не предусмотрено

8.2. Перечень информационно-справочных систем, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Перечень используемых информационно-справочных систем представлен в таблице 11.

Таблица 11– Перечень информационно-справочных систем

№ п/п	Наименование
	Не предусмотрено

9. Материально-техническая база

Состав материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине, представлен в таблице 12.

Таблица 12 – Состав материально-технической базы

№ п/п	Наименование составной части материально-технической базы	Номер аудитории (при необходимости)

1	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа - укомплектована специализированной (учебной) мебелью, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации.	
2	Помещение для самостоятельной работы – укомплектовано специализированной (учебной) мебелью, оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечено доступом в электронную информационно-образовательную среду организации	
3	Учебная аудитория для групповых и индивидуальных консультаций - укомплектована специализированной (учебной) мебелью, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации.	
4	Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации - укомплектована специализированной (учебной) мебелью, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации.	

10. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

10.1. Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине приведен в таблице 13.

Таблица 13 – Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Вид промежуточной аттестации	Перечень оценочных средств
Экзамен	Список вопросов к экзамену; Тесты.
Дифференцированный зачет	Список вопросов; Тесты.

10.2. В качестве критериев оценки уровня сформированности (освоения) компетенций обучающимися применяется 5-балльная шкала оценки сформированности компетенций, которая приведена в таблице 14. В течение семестра может использоваться 100-балльная шкала модульно-рейтинговой системы Университета, правила использования которой, установлены соответствующим локальным нормативным актом ГУАП.

Таблица 14 – Критерии оценки уровня сформированности компетенций

Оценка компетенции	Характеристика сформированных компетенций
5-балльная шкала	
«отлично» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся глубоко и всесторонне усвоил программный материал; – уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает; – опираясь на знания основной и дополнительной литературы, тесно привязывает усвоенные научные положения с практической деятельностью направления; – умело обосновывает и аргументирует выдвигаемые им идеи; – делает выводы и обобщения; – свободно владеет системой специализированных понятий.

Оценка компетенции	Характеристика сформированных компетенций
5-балльная шкала	
«хорошо» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся твердо усвоил программный материал, грамотно и по существу излагает его, опираясь на знания основной литературы; – не допускает существенных неточностей; – увязывает усвоенные знания с практической деятельностью направления; – аргументирует научные положения; – делает выводы и обобщения; – владеет системой специализированных понятий.
«удовлетворительно» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся усвоил только основной программный материал, по существу излагает его, опираясь на знания только основной литературы; – допускает несущественные ошибки и неточности; – испытывает затруднения в практическом применении знаний направления; – слабо аргументирует научные положения; – затрудняется в формулировании выводов и обобщений; – частично владеет системой специализированных понятий.
«неудовлетворительно» «не зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся не усвоил значительной части программного материала; – допускает существенные ошибки и неточности при рассмотрении проблем в конкретном направлении; – испытывает трудности в практическом применении знаний; – не может аргументировать научные положения; – не формулирует выводов и обобщений.

10.3. Типовые контрольные задания или иные материалы.

Вопросы (задачи) для экзамена представлены в таблице 15.

Таблица 15 – Вопросы (задачи) для экзамена

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для экзамена	Код индикатора
	Примерный перечень тестов представлен в приложении 2	УК-4.3.1 УК-4.У.1 УК-4.В.1 ОПК-6.Д.2

Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета представлены в таблице 16.

Таблица 16 – Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для зачета / дифф. зачета	Код индикатора
	Примерный перечень тестов представлен в приложении 1	УК-4.3.1 УК-4.У.1 УК-4.В.1 ОПК-6.Д.2

Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы представлены в таблице 17.

Таблица 17 – Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы

№ п/п	Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы
	Учебным планом не предусмотрено

Вопросы для проведения промежуточной аттестации в виде тестирования представлены в таблице 18.

Таблица 18 – Примерный перечень вопросов для тестов

№ п/п	Примерный перечень вопросов для тестов	Код индикатора
	Примерный перечень тестов представлен в приложении 1	

Перечень тем контрольных работ по дисциплине обучающихся заочной формы обучения, представлены в таблице 19.

Таблица 19 – Перечень контрольных работ

№ п/п	Перечень контрольных работ
	Не предусмотрено

10.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания индикаторов, характеризующих этапы формирования компетенций, содержатся в локальных нормативных актах ГУАП, регламентирующих порядок и процедуру проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся ГУАП.

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

11.1. Методические указания для обучающихся по прохождению практических занятий

Практическое занятие является одной из основных форм организации учебного процесса, заключающаяся в выполнении обучающимися под руководством преподавателя комплекса учебных заданий с целью усвоения научно-теоретических основ учебной дисциплины, приобретения умений и навыков, опыта творческой деятельности.

Целью практического занятия для обучающегося является привитие обучающимся умений и навыков практической деятельности по изучаемой дисциплине.

Планируемые результаты при освоении обучающимся практических занятий:

- закрепление, углубление, расширение и детализация знаний при решении конкретных задач;
- развитие познавательных способностей, самостоятельности мышления, творческой активности;
- овладение новыми методами и методиками изучения конкретной учебной дисциплины;
- выработка способности логического осмысления полученных знаний для выполнения заданий;
- обеспечение рационального сочетания коллективной и индивидуальной форм обучения.

Требования к проведению практических занятий

Требования к проведению практических занятий:

- преподаватель заранее знакомит обучающихся с темами практических занятий;
- обучающиеся самостоятельно готовятся к различным формам практических занятий;
- в ходе занятий обучающиеся учатся выстраивать логические цепочки и формулировать выводы;

- обязательным компонентом практических занятий является презентация рефератов, подготовленных обучающимися в ходе самостоятельной работы.

11.2. Методические указания для обучающихся по прохождению самостоятельной работы

В ходе выполнения самостоятельной работы, обучающийся выполняет работу по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

В процессе выполнения самостоятельной работы, у обучающегося формируется целесообразное планирование рабочего времени, которое позволяет им развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, помогает получить навыки повышения профессионального уровня.

Методическими материалами, направляющими самостоятельную работу обучающихся являются:

- учебно-методический материал по дисциплине.

11.3. Методические указания для обучающихся по прохождению текущего контроля успеваемости.

Текущий контроль успеваемости предусматривает контроль качества знаний обучающихся, осуществляемого в течение семестра с целью оценивания хода освоения дисциплины.

Для текущего контроля успеваемости преподаватель может предлагать выполнение упражнений (на знание лексики – 6 работ в семестре 7; 3 работы – семестре 8);

презентаций (3 в семестре 7, 3 в семестре 8), тесты, проверяющие усвоение темы (содержания и лексики) (8 в семестре 7, 6 в семестре 8). Все работы оцениваются по пятибалльной шкале.

Оценка по текущему контролю не влияет непосредственно на итоговую экзаменационную оценку, однако отсутствие прохождения текущего контроля предоставляет преподавателю право дать дополнительный вопрос к экзаменационному билету (или – в случае дистанционного обучения – дополнительные вопросы к устному тесту).

Работы вручаются преподавателю лично в случае очных занятий, в случае дистанционного обучения – через систему личного кабинета.

Образцы заданий для текущего контроля см. Приложение 5.

11.4. Методические указания для обучающихся по прохождению промежуточной аттестации.

Промежуточная аттестация обучающихся предусматривает оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине. Она включает в себя:

- экзамен – форма оценки знаний, полученных обучающимся в процессе изучения всей дисциплины или ее части, навыков самостоятельной работы, способности применять их для решения практических задач. Экзамен, как правило, проводится в период экзаменационной сессии и завершается аттестационной оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

- дифференцированный зачет – это форма оценки знаний, полученных обучающимся при изучении дисциплины, при выполнении курсовых проектов,

курсовых работ, научно-исследовательских работ и прохождении практик с аттестационной оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Примерный перечень вопросов тестов (два варианта).

I.- NEGOCIOS. A

1. Las empresas se dividen por su capital en 3 tipos. ¿Cuáles son estos?
 2. Usa la palabra correcta según el sector de producción: Sector primario, secundario y terciario.
 - a. Cosecha de cereales
 - b. Bancos y cajas de ahorros
 - c. Médicos y colegios
 3. Elige un concepto según corresponda: Empresa con ánimo de lucro (1) y empresa sin ánimo de lucro(2).
 - a.-La ganancia debe superar el capital .
 - b.-Puede haber ganancia pero esta no se reparte a los propietarios, se usa para ayudas sociales.
 4. Elige el concepto necesario según la formas jurídica de una empresa:
 - 1) empresario individual, 2) sociedad limitada, 3)soc. anónima, 4)cooperativa.
 - a. Es un grupo de personas que unen sus capitales para la formación de una empresa.
 - b. Es una sociedad que no quiere que otras personas sepan sus nombres.
 - c. Este grupo de personas tiene un capital social contado y saben el nombre de cada socio.
 - d. También son llamados autónomos y no podemos definir su capital social.
 5. Las pequeñas empresas ocupan la mayor parte en la lista de sectores privados en que ramas hay mayor producción.
 6. ¿Por qué crees que más autónomos en España que en Rusia? Menciona mínimo 3 factores.
 7. ¿Qué tipos de empresas se desarrollan más en Rusia?
- /10

ВАРИАНТ В

I.- NEGOCIOS. B

1. Las empresas se dividen por su capital en 3 tipos. ¿Cuáles son estos?
2. Usa la palabra correcta según el sector de producción: Sector primario, secundario y terciario.
 - a.Supermercado
 - b. Fabrica de cementos
 - c.colegios y universidades
3. Elige un concepto según corresponda:
Empresa con ánimo de lucro (1) y empresa sin ánimo de lucro(2).
 - a.-Las ganancias que reciben las universidades
 - b.-Zara (fábrica y tiendas de ropa)
4. Elige el concepto necesario según la formas jurídica de una empresa:
 - 1)empresario individual
 - 2) sociedad limitada
 - 3)soc. anónima
 - 4)cooperativa.
 - a)Es un grupo de personas que unen sus capitales para la formación de una empresa.
 - b) Es una sociedad que no quiere que otras personas sepan sus nombres.
 - c) Este grupo de personas tienen un capital social contado y saben el nombre de cada socio.

d) También son llamados autónomos y no podemos definir su capital social.

5. ¿Por sectores de actividad qué tipo de empresas ha crecido en España en este período de crisis? Menciona mínimo 3.

6. ¿Qué tipos de empresas se desarrollan más en Rusia?

Образцы тем, по которым необходимо дать устный ответ (минимум 10 фраз) на дифференцированном зачете:

-Clasificación de la empresa según el tipo de actividad.

-Clasificación por la estructura jurídica.

-Tipos de estructura de la empresa.

-Explicar los posibles problemas por desconocimiento cultural.

-Qué recomendaciones se puede dar para no hacer en las negociaciones con los rusos.

-Aprender a definir las características que necesite para un empleo

-Describa sus mejores características para obtener un empleo.

Приложение 2

Пример теста, осуществляемого в ходе экзамена

EXAMEN FINAL ESPAÑOL DE NEGOCIOS

Nombre: Apellidos: grupo: A

I. Español para diplomaticos.

1. VOCABULARIO. Traduce: a.-opinión publica

b.-equilibrar las ambiciones c.-implicar alto riesgo

d.-abstención de recurso a la fuerza.

e.-respeto de los derechos humanos y de las libertades fundamentales.

2. COMPRENSIÓN DEL TEMA. Elije el concepto según la definición.

2.1.-Es el nombre de una misión diplomática permanente en un país anfitrión.

2.2.-Es un grupo de personas que representan un Estado presentes en otro Estado. 2.3.-Es el país acreditante que recibe a un grupo de representantes de otro Estado. 2.4.-Es el representante de una misión del Vaticano.

2.5.-Es el lugar físico donde se informa, asesora y maneja materias relacionadas con la economía, comercio y finanzas entre dos países.

2.6.-Es una oficina diplomática cuyo trabajo es: hacer documentos, proteger a los nacionales, tratar asuntos de interés de los nacionales.

De acuerdo a las lecturas recomendadas realiza un plan de negocios y define: 1.- ¿Qué es un plan de negocios?

2.- ¿A quién va dirigido?

3.-¿Qué puntos debe tener un plan de negocios en 10 pasos? 4.-Haz un plan de negocios

II. Español de negocios.

1. VOCABULARIO.Traduce: 1.1.-echar una mano

1.2.-trabajamos a destajo 1.3.- inversor

1.4.-sector público 1.5.-materia prima 1.6.-sociedad anónima

2. COMPRENSIÓN DEL TEMA.. Elije el concepto según la definición:

2.1.-En este tipo de estructura la unidad de mando se rompe, a un nivel dado, cada persona que interviene puede recibir mandos de distintas autoridades; cada una de las cuales asume una función diferente. Este tipo de estructura da lugar a problemas de coordinación. Es el principio de especialización de tareas.

2.2.- El jefe tiene autoridad sobre los subordinados. Esto garantiza la eficacia de la gestión por que asegura la autoridad de mando y evita la confusión de responsabilidades. Es el principio de la unidad de dirección.

2.3.-A los responsables operacionales, que tienen autoridad sobre sus subordinados, se les da unas células de estado mayor, el staff. Estas células están compuestas por expertos que podrán proponer y sugerir, pero no deciden ni conducen ninguna operación. Es el principio de las dos líneas, que trata de conjugar las ventajas de la autoridad jerárquica y de la competencia funcional.

2.4.- Es una estructura descentralizada por departamentos autónomos. Los jefes de estos departamentos negocian los objetivos y asumen la responsabilidad por los resultados. Es el principio de la dirección por objetivos, la responsabilidad va por departamentos y la estructura es de tipo descentralizada.

3. PRACTICA DEL TEMA. Lee la información y define con qué país es la negociacion:

3.1.-Para este país la puntualidad es muy importante. Las reuniones se programan con mucha antelación. Son buenos negociadores pero prefieren tener y obtener propuestas. Su ropa es formal, seria, oscura y clasica no les gusta usar mas de tres colores. Trabajan mucho.

3.2.-Son muy expresivos, elevan mucho la voz y parece que gritan. Son apasionados en sus negociaciones. Les gusta vestir elegantes, sofisticados y a la moda. No son puntuales y no trabajan en las fiestas nacionales y en este país hay muchas fiestas nacionales.

3.3.-En este país no son negociadores rápidos. El inglés no es un idioma muy hablado por eso es mejor hablar en español o portugues. Les gusta tomar café en las reuniones de negocios. Para ellos es importante hablar de la familia y futbol pero no de la política.

PARTE ORAL DEL EXAMEN

1.-De acuerdo a las reglas de negociaciones estudiadas en el curso, ¿Qué país se parece más a Rusia en cuanto a forma de llevar las negociaciones (planes, regalos, forma de ropa, liderazgos)

2.- En cuanto a relaciones de negociación y reglas diplomaticas, ¿Cómo se recomienda realizar negociaciones con países musulmanes?

3.-¿Cuáles son las empresas SIN ánimo de lucro, explica por que se llaman así y da un ejemplo de este tipo de empresas?

4.- Dentro de los planes de negocios para créditos en los bancos explica ¿por qué tiene suma importancia “el plan B” en caso de crisis o problema inesperado y cuál sería tu plan para tu negocion?

5.- Por división juridica, ¿Cuál es el tipo de empresa que se desarrolla más en España y más en Rusia, y por qué crees que es así?

8. Las empresas se dividen por su capital en 3 tipos. ¿Cuáles son estos? 3 балла Usa la palabra correcta según el sector de producción:

2.-Cosecha de cereales

a)sector primario. b)sector secundario c)sector terciario 3.- Bancos y cajas de ahorros

a)sector primario. b)sector secundario c)sector terciario 4.-Médicos y colegios

a) sector primario. b)sector secundario c)sector terciario 5.-Empresa con ánimo de lucro es...

a) La ganancia debe superar el capital .

b) Puede haber ganancia pero esta no se reparte a los propietarios se usa para ayudas sociales.

c) Los bienes que genera la empresa se reparten entre los trabajadores y el restante se invierte para generar más ganancia

6.-Empresa sin ánimo de lucro.

a) La ganancia debe superar el capital .

b) Puede haber ganancia pero esta no se reparte a los propietarios se usa para ayudas sociales.

c) Los bienes que genera la empresa se reparten entre los trabajadores y el restante se invierte para generar más ganancia

7.- ¿Cuál de estas empresas tiene ánimo de lucro?

a)Zara (fábrica y tienda de ropa) b) Las ganancias que reciben las universidades 8.- ¿Cuál de estas empresas tiene ánimo sin lucro?

a)Médicos sin fronteras b)escuelas particulares

9.- Según la formas jurídica de una empresa con empresario individual es cuando...

e. Es un grupo de personas que unen sus capitales para la formación de una empresa.

f. Es una sociedad que no quieren que otras personas sepan sus nombres.

g. Este grupo de personas tiene un capital social contado y saben el nombre de cada socio.

h. También son llamados autónomos y no podemos definir su capital social. 10.- Según la formas jurídica de una empresa con sociedad limitada es cuando...

a. Es un grupo de personas que unen sus capitales para la formación de una empresa.

b. Es una sociedad que no quieren que otras personas sepan sus nombres.

c. Este grupo de personas tienen un capital social contado y saben el nombre de cada socio.

d. También son llamados autónomos y no podemos definir su capital social. 11.- Según la formas jurídicas de una empresa con sociedad anónima es cuando...

a. Es un grupo de personas que unen sus capitales para la formación de una empresa.

b. Es una sociedad que no quieren que otras personas sepan sus nombres.

c. Este grupo de personas tiene un capital social contado y saben el nombre de cada socio.

d. También son llamados autónomos y no podemos definir su capital social. 12.- Según la formas jurídicas de una empresa con sociedad cooperativa es cuando...

a. Es un grupo de personas que unen sus capitales para la formación de una empresa.

b. Es una sociedad que no quiere que otras personas sepan sus nombres.

c. Este grupo de personas tiene un capital social contado y saben el nombre de cada socio.

d. También son llamados autónomos y no podemos definir su capital social. 13.- Qué significa “Estar en paro”. Explica en español

14.- Persona que hace el trabajo de otra de forma temporal

a) contrato b)Huelga c)demanda de empleo d)sustituto 15.-.Propuesta para contratar a un trabajador

a) contrato b)Huelga c)demanda de empleo d)sustituto 16.- Mejorar en el puesto de trabajo.

- a) contrato b) posibilidad de promoción c) demanda de empleo d) oferta de empleo

Elige la variante que mejor resume el concepto en un vocabulario simple.

17.- “Se entiende por empresa, el sistema abierto, dinámico, completo y complejo organizado para la generación de valor y su distribución.”

a) La empresa es un entidad con apertura de sistema, en constante movimiento. Es un grupo de personas organizadas en grupos especializados y en base a sus conocimientos. Su objetivo es tener ganancia así como la repartición de esta.

b) La empresa es un grupo de personas que trabajan son abiertas, dinámicas y organizadas. Estas personas tienen un valor y se distribuyen en la empresa.

c) Este sistema de organización tiene un sistema, en movimiento. La organización es entera y no es simple. Su objetivo es tener dinero y darlo.

18.-“Los factores de producción en una empresa.-La empresa combina tres factores de producción: el capital, el trabajo y las materias primas; para obtener un producto, que puede

ser bienes o servicios. Esta intentará vender dicho producto en el mercado para recuperar el dinero invertido para su producción, con lo cual, la finalidad de una empresa es el beneficio.” De acuerdo a este conceto los objetivos más importantes de la producción de una empresa son: a)La venta de cosas para trabajar.

b) Dar un servicio para tener bienes

c) Obtener un capital mayor al inicial

d) producir trabajo, capital y materiales primarios.

19.-“Para formar una empresa se necesita un inversor que es quien invierte el dinero y un empresario que actúa como inversor y gestor a la vez, es decir, también se ocupa de dirigir la empresa. El empresario no ha de coincidir, necesariamente con el propietario del capital.”

Los tres elementos indispensables para una empresa son:

a) Dinero y empresarios.

b) Ganancia y dos empresarios.

c) Capital, inversor, administrador. d) Director, administrador y capital.

20.-“Estructura jerárquica.- El jefe tiene autoridad sobre los subordinados. Esto garantiza la eficacia de la gestión por que asegura la autoridad de mando y evita la confusión de responsabilidades. Es el principio de la unidad de dirección”. De acuerdo al concepto, esta estructura se parece a...

a) a una familia donde el padre y la madre son la máxima autoridad.

b) a una escuela donde el director da órdenes a todos.

c) a una clase donde el maestro explica todo el material y los alumnos solo escuchan.

d) a un hospital donde le doctor cura a todos.

21.-“Estructura funcional.-En este tipo de estructura la unidad de mando se rompe, a un nivel dado, cada persona que interviene puede recibir mandos de distintas autoridades; cada una de las cuales asume una función diferente. Este tipo de estructura da lugar a problemas de coordinación. Es el principio de especialización de tareas.”

De acuerdo al concepto, esta estructura se parece a...

a) a una familia donde el padre y la madre dan órdenes concretas a los hijos.

b) a una escuela donde el director y los maestros dan órdenes a todos los alumnos.

c) a una familia donde todos pueden opinar y hacer cosas.

d) a una familia donde padres y abuelos son los jefes de los niños.

22.-Estructura staff and line.-A los responsables operacionales, que tienen autoridad sobre sus subordinados, se les da unas células de estado mayor, el staff. Estas células están compuestas por expertos que podrán proponer y sugerir, pero no deciden ni conducen ninguna operación.

Es el principio de las dos líneas, que trata de conjugar las ventajas de la autoridad jerárquica y de la competencia funcional.

De acuerdo al concepto, esta estructura se parece a... a) Hay un grupo de especialistas que no dan órdenes.

b) Existen varios jefes y trabajadores con una especialidad concreta.

c) Los expertos dan órdenes a sus trabajadores.

d) Se tiene un líder que da órdenes y los trabajadores también opinan pero no deciden.

- 1.-Nombre tres factores que debe contemplar las empresas que tienen responsabilidad empresarial . 3 балла
 - 2.- La empresa debe preocuparse por el medio ambiente. a)El desarrollo sostenible b)Empresa con orden clásico. 3.-Los accionistas solamente piensan en obtener beneficios. a)El desarrollo sostenible b)Empresa con orden clásico.
 - 4.-La descolización es una excelente solución a muchos problemas. a)El desarrollo sostenible b)Empresa con orden clásico.
 - 5.-Los empresarios deben ser idealistas. a)El desarrollo sostenible b)Empresa con orden clásico. 6.-Si mi empresa no respeta el medio ambiente, ¡renuncio! a)sí b)no c)no me importa ese tema
 - 7.-El Estado debe penalizar a los que contaminan. Justifica tu respuesta. 3 балла 8.-¿Cuál de estos países sudamericanos es un gran productor de cereales? a)Ecuador b)Colombia c)Perú d)Argentina
 - 9.-¿Cuál de estos países no es productor de petróleo? a)Uruguay b)Ecuador c)Venezuela d)México 10.-El mayor productor de cobre es... a)Costa Rica b)Chile c)Guatemala d)Perú 11.-Define el concepto de Marketing. 3 балла
 - 12.-Define el concepto de publicidad. 3 балла
 - 13.-Escribe un ejemplo de marketing y uno de publicidad. 2 балла
- Use psicología aplicada a la venta.
- 14.-Hable con seguridad y permanezca impassible ante sus argumentos. a)agresivo b)dominante c)reservado d)inestable
 - 15.-Interrumpir la conversación. Procure que las pausas sean breves. a)agresivo b)dominante c)reservado d)inestable
 - 16.-Interrumpir o hablar demasiado. No se deje dominar por los nervios. a)agresivo b)dominante c)reservado d)inestable
 - 17.-Demuestre interés por sus opiniones e ideas.. a)agresivo b)dominante c)reservado d)inestable 18.-Proponer novedades continuamente. a) agresivo b)dominante c)reservado d)inestable
 - 19.-Menciona al menos 5 productos que España exporta al mundo.
 - 20.- De acuerdo a las lecturas y noticias leídas en el curso menciona las empresas rusas que tienen sucursales en España y America Latina. . 3 балла

Pedir un crédito.

La entidad financiera BNUF, especializada en -1- y -2- hipotecarios para la adquisición de viviendas, se declaró en bancarrota.

España, con 43 785 oficinas bancarias, se consolida como el país del mundo con más-3- por habitante. El -4- nominativo cruzado en su anverso por sus líneas solo puede ser cobrado por otra institución de crédito.

¡Disfrute de las ventajas que le ofrece la -5- del Banco Barfan! En ella podrá domiciliar su nómina, pagar todos sus recibos y tendrá una total-6- de sus depósitos si ningún tipo de penalización. En España deben presentar -7- cuando proceda las personas física con residencia habitual en territorio español.

- a) Cheque b)sucursal bancaria c)préstamo d)cuenta corriente e)liquidez f)crédito g)declaración de patrimonio.

Пример домашнего задания, выполняемого в ходе семестра (вариант А)

1. - Ejercicio de vocabulario en el que, en parejas, los estudiantes tienen que unir palabras relacionadas con el mundo de los negocios con sus definiciones; intentando a continuación escribir una oración utilizando el mayor número posible de las palabras del ejercicio.

Ejemplo: СЛОВА И ОПРЕДЕЛЕНИЯ
СЛОВА

A. Empresa

B. Empleado

C. Beneficio

D. Capital

E. Invertir

F. Accionista

G. Marketing ОПРЕДЕЛЕНИЯ

1. Ganancia económica que se obtiene de un negocio, inversión u otra actividad mercantil.
2. Factor de producción constituido por inmuebles, maquinaria o instalaciones de cualquier género, que, en colaboración con otros factores, principalmente el trabajo, se destina a la producción de bienes.
3. Dueño de una o varias acciones en una compañía comercial, industrial o de otro tipo.
4. Conjunto de prácticas que buscan el aumento del comercio, especialmente de la demanda.
5. Persona que desempeña un empleo.
6. Emplear o gastar un capital con el propósito de aumentar su valor.
7. Unidad de organización dedicada a actividades industriales, mercantiles o de prestación de servicios con fines lucrativos.

Пример домашнего задания (вариант В)

Revisar un periódico de negocios latinoamericano (en la versión impresa o en la versión online), apuntar de 40 a 50 términos o expresiones de español de negocios y explicarlos (en español). Luego buscar sus equivalentes en el periódico español “El País”.

Ejemplo: negociar. 1. ‘Comerciar’ y ‘tratar o discutir [un asunto] para procurar su mejor logro.

Contrato. 1. Pacto o convenio, oral o escrito, entre partes que se obligan sobre materia o cosa determinada, y a cuyo cumplimiento pueden ser compelidas.

2. Documento que recoge las condiciones de este convenio.

Пример домашнего задания (вариант С) Relaciona las siguientes definiciones con el término correspondiente:

1. Cantidades de un bien o un servicio que se ponen a disposición del mercado.

2. Emplear a una persona para la prestación de un servicio o ejecución de una obra a cambio de una retribución.
3. Crear ganancias.
4. Conjunto de operaciones comerciales que afectan a un sector de bienes y servicios.
5. Conjunto de bienes de una persona, país o entidad.
6. Agrupación de personas que, con carácter público o privado, se organizan para desarrollar un objeto social.
7. Conjunto de bienes o servicios que los consumidores están dispuestos a adquirir.
8. Compensación o remuneración obtenida por la realización de una obra o la prestación de un servicio.
9. Ganancia conseguida con alguna operación o acto y que constituye el fin último de una sociedad.
10. El propósito que conduce a la formación de una empresa que puede ser muy preciso o contener una amplia variedad de actividades.

Темы для презентаций в ходе текущего контроля

1. Describir una empresa (rusa o latinoamericana o española) con responsabilidad empresarial.
2. Exponer una empresa rusa con negocios en Hispanoamérica (desarrolla en la presentación el tipo de empresa que es, desarrollo económico, sucursales en el mundo, rúbrica jurídica, tipo de capital, etc.)
3. Exponer sobre una empresa latinoamericana o española que hace negocios en Rusia, desarrolla en la presentación el tipo de empresa: qué es, desarrollo económico, sucursales en el mundo, rúbrica jurídica, tipo de capital, etc.)

Лист внесения изменений в рабочую программу дисциплины

Дата внесения изменений и дополнений. Подпись внесшего изменения	Содержание изменений и дополнений	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой